

Übersetzung: Dankesbrief an Walter Spiller von Sergej Jakubenko, Donezker Sozialfonds

Kiev, 22.10.2018

Guten Tag, lieber Walter,

wir möchten Ihnen unseren herzlichen Dank für Ihre fruchtbare Tätigkeit zugunsten der Tausenden von Donezkern ausdrücken, die über alle die Jahre humanitäre Hilfe von der „Gesellschaft Bochum-Donezk e.V.“ erhielten.

Die Bedeutung dieser unschätzbaren Hilfe wuchs in den letzten vier Jahren, als der schwere Krieg den Osten der Ukraine zerstörte, die Stadt Donezk und andere Städte des Donbass verschlang. Hunderttausende Familien wurden zu Umsiedlern und Flüchtlingen, mussten ihre Wohnung und ihren Besitz verlassen. – Ihre Hilfe mit Kleidung, Schuhen, Bettwäsche und allem übrigen war sehr notwendig und kam rechtzeitig für alle bedürftigen Umsiedler, die Ihnen ihre Anerkennung aussprechen.

Über alle diese Jahre erhielten Ihre Hilfe die Abteilungen des Roten Kreuzes in den Städten Selidovo, Krasnoarmejsk, Dobropolje, Bachmut [ehemals Artjomovsk], Druzhkova, der „Verband der Veteranen der ATO“ in Kramatorsk, „Hoffnung der Kinder“ in Mariupol, „Für den Erhalt des Volkes“ in Krasnogorovka, „Unsere Stadt Torezk“, „Agentur für Stadtentwicklung“ in Mirnograd, „Verband der Invaliden“ in Slavjansk und Flüchtlingsorganisationen in Kiev.

Die Vertreter von ihnen allen schätzen Ihre selbstlose Arbeit und wünschen Ihnen Gesundheit, Gesundheit und nochmals Gesundheit.

Im Auftrag aller dankbaren Empfänger der humanitären Hilfe.

Ihr Sergej Jakubenko

<p>Благодійна організація ДОНЕЦЬКИЙ ФОНД СОЦІАЛЬНОГО ЗАХИСТУ ТА МИЛОСЕРДЯ</p> <p>п/р № 2600915749 у відділенні № 23 ПУМБ м.Київ, МФО 334851 Код ЗКПО 13481886</p> <p>E-mail: d-fond.social@ukr.net тел.(044) 586-98-44, 066-740-11-47</p>		<p>Благотворительная организация ДОНЕЦКИЙ ФОНД СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ И МИЛОСЕРДИЯ ДОНЕЦКИЙ ФОНД</p> <p>р/с № 2600915749 в отделении № 23 ПУМБ г.Київ, МФО 334851 Код ОКПО 13481886</p> <p>E-mail: d-fond.social@ukr.net тел.(044) 586-98-44, 066-740-11-47</p>
--	---	---

Здравствуйте дорогой Вальтер!

Выражаем Вам сердечную благодарность за Ваш плодотворный труд во благо тысяч дончан получавших все эти годы гуманитарную помощь от общества «Бохум-Донецк».

Особенно возросла значимость Вашей неоценимой помощи в последние 4 года, когда тяжелая рука вероломной войны обрушилась на Восток Украины, поглотила г.Донецк и другие города Донецкой области. Сотни тысяч семей стали переселенцами, беженцами, вынужденно покинув свое жилье и все нажитое. Ваша помощь одеждой, обувью, постельным бельем и всем остальным было очень необходима и своевременна для всех вынужденных переселенцев, которые выражают Вам свою признательность. За эти годы Вашу помощь получали отделения Красного Креста гг.Селидово, Красноармейск, Доброполье, Бахмут, Дружкова, «Союз ветеранов АТО» г.Краматорска, «Надія дитини» г.Мариуполь, «За збереження народу» г.Красногоровка, «Наше місто Торецьк» г.Торецьк, «Агенція місцевого розвитку» г.Мирноград, «Союз инвалидов» г.Славянск, «Варта та захист», «Эрлайт», «Мій дім» все в г.Киеве и др.

Их представители ценят Ваш бескорыстный труд и желают Вам здоровья, здоровья и еще раз здоровья.

По поручению всех благодарных получателей гуманитарной помощи.

Ваш С.Якубенко

